Information

D

Änderung zur Gebrauchsanweisung

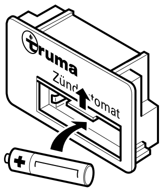
Bei Geräten der Trumatic S 2200, 3002 und 5002 vor Baujahr 1999 sind die Zündautomaten mit zwei Batterien ausgestattet. Da der neue Zündautomat nur eine Batterie benötigt, gilt nach dem Austausch die folgende Anleitung für den Wechsel der Batterie!

Batteriewechsel am Zündautomat

Sind keine Zündfunken hörbar oder nur in Zeitabständen von mehr als einer Sekunde, muss die Batterie erneuert werden.

Batterie nur bei ausgeschalteter Heizung wechseln. Vor Beginn jeder Heizsaison neue Batterie einsetzen!

Batteriefach-Abdeckung hochschieben und Batterie wechseln. Plus / Minus beachten. Batteriefach wieder schließen.



Nur temperaturbeständige (+70 °C) auslaufsichere Mignon-Batterien (LR 6, AA, AM 3) verwenden (Art.-Nr. 30030-99200), andere Batterien können Funktionsstörungen verursachen.

GB

Amendment to operating instructions

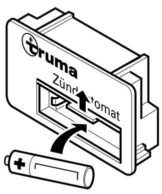
The automatic ignition system of Trumatic S 2200, 3002 and 5002 devices that were built before 1999 is equipped with two batteries. Since the new automatic ignition only requires one battery, the following battery replacement instruction applies after the automatic ignition has been replaced!

Changing batteries on the automatic ignitor

If sparking is inaudible, or takes place at intervals of more than a second, the battery needs replacing.

Replace battery only if the heater is switched off. Insert a new battery before the start of the heating season!

Raise the battery compartment cover and replace battery.
Pay attention to plus / minus signs. Close compartment cover.



Only use temperature resistant (+70 °C), leakproof Mignon batteries (LR 6, AA, AM 3 – part no. 30030-99200), other batteries could cause operational faults.

F

Modification du mode d'emploi

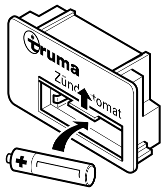
Les allumeurs automatiques des appareils des séries Trumatic S 2200, 3002 et 5002 antérieurs à l'année de construction 1999 sont équipés de deux piles. Comme le nouvel allumeur automatique n'a besoin que d'une seule pile, le mode d'emploi suivant s'applique après l'échange pour le remplacement de la pile.

Changement des piles de l'allumeur automatique

Si des étincelles d'allumage ne sont pas audibles, ou seulement à intervalles de plus d'une seconde, la pile doit être remplacée.

Ne remplacer la pile qu'une fois que le chauffage est éteint. Insérer une nouvelle pile avant le début de chaque saison de chauffage !

Pousser le couvercle du compartiment á pile vers le haut et remplacer la pile. Veiller au « plus / moins ». Refermer le compartiment á pile.



N'utiliser que des piles Mignon étanches résistant à la chaleur (+70 °C), (LR 6, AA, AM 3 – n° d'art. 30030-99200) ; d'autres piles peuvent causer des défauts de fonctionnement.

I NL DK E

I

Modifica alle istruzioni per l'uso

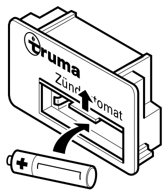
Negli apparecchi di Trumatic S 2200, 3002 e 5002 prima dell'anno di costruzione 1999, gli accenditori automatici sono dotati di due batterie. Poiché il nuovo accenditore automatico necessita di una sola batteria, dopo la sostituzione seguire le istruzioni seguenti per il cambio della batteria!

Sostituzione delle pile nell'accenditore automatico

Se non si sentono scoccare le scintille, oppure se si sentono ad intervalli superiori ad un secondo, sostituire la pila.

Sostituire la pila solo a stufa spenta. Prima dell'inizio della stagione fredda, inserire una pila nuova!

Sollevare il coperchio del vano portapile verso l'alto e sostituire la pila facendo attenzione al polo negativo e positivo. Richiudere il vano portapile.



Utilizzare solo pile Mignon resistenti al calore (+70 °C) ed ermetiche (LR 6, AA, AM 3 – n° art. 30030-99200), altri tipi di pile possono provocare anomalie di funzionamento.

NL

Wijzingen van de gebruiksaanwijzing

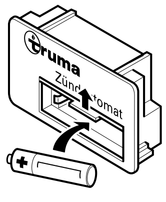
Bij toestellen van de serie Trumatic S 2200, 3002 en 5002 vóór bouwjaar 1999 zijn de ontstekingsautomaten uitgerust met twee batterijen. Aangezien voor de nieuwe ontstekingsautomaat slechts één batterij nodig is, gelden na vervanging van de ontstekingsautomaat de volgende instructies voor het verwisselen van de batterij!

Batterijen van de ontstekingsautomaat wisselen

Als er geen ontstekingsvonken te hoorbaar zijn of slechts in tussenpozen van meer dan één seconde, dient de batterij te worden vervangen.

Vervangt U de batterij enkel bij uitgeschakelde verwarming. Vóór begin van ieder nieuw stookseizoen een nieuwe batterij gebruiken!

De batterijcassette naar boven schuiven en de batterij vervangen. Let op de plus / min-pool. De batterijcassette weer sluiten.



Gebruik alleen hittebestendige (+70 °C) en lekvrije Mignon-batterijen (LR 6, AA, AM 3 – art.-nr. 30030-99200). Andere batterijen kunnen storingen veroorzaken.

DK

Ændringer til brugsanvisningen

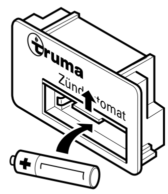
Ved Trumatic S 2200, 3002 og 5002 fra før 1999 er tændingsautomaten udstyret med to batterier. Da den nye tændingsautomat kun behøver ét batteri, gælder følgende vejledning for batteriskift efter udskiftning!

Udskiftning af tændingsautomatens batterier

Hvis der ikke høres tændingsgnister, eller hvis tidsintervallerne mellem disse er mere end et sekund, skal batteriet skiftes ud.

Batteriet må udelukkende udskiftes, når ovnen er slukket. Før påbegyndelse af en ny varmesæson skal der isættes et nyt batteri!

Batteriafdækningen skubbes op og batteriet udskiftes. Vær opmærksom på plus / minus. Batterirummet lukkes.



Der må udelukkende anvendes varmebestandige (+70 °C), tætte Mignonbatterier (LR 6, AA, AM 3 – art.nr. 30030-99200), brug af andre batterier kan medføre funktionsfejl.

E

Cambio de la Instruccion de uso

En aparatos de la Trumatic S 2200, 3002 y 5002 anteriores al año de fabricación 1999, los encendidos automáticos están equipados con dos pilas. Puesto que el nuevo encendido automático sólo necesita una pila, la instrucción para el cambio de la misma queda como se especifica a continuación.

Cambio de pilas en el encendido automático

Si no se escuchan chispas de encendido o sólo se hace en intervalos temporales de más de un segundo, debe sustituirse la pila.

La pila sólo debe cambiarse con la calefacción desconectada. ¡Antes del inicio de cada temporada fría colocar una pila nueva!

Desplazar hacia arriba la tapa de la cámara para pilas y cambiar la pila. Prestar atención a la posición del polo positivo y negativo. Cerrar de nuevo la cámara para pilas.

Utilizar sólo pilas Mignon (LR 6, AA, AM 3) herméticas y resistentes al calor (+70 °C – N° de art. 30030-99200), otros tipos de pila pueden causar fallos de funcionamiento.

Truma Gerätetechnik
GmbH & Co. KG
Wernher-von-Braun-Straße 12
85640 Putzbrunn
Deutschland

Service

Telefon +49 (0)89 4617-2142
Telefax +49 (0)89 4617-2159
service@truma.com
www.truma.com

30040-97100 · 01 · 07/2011 · O · ©